

SELBSTAUFBLASENDE THERMOMATTE / SELF-INFLATING THERMAL MAT / MATELAS THERMO-ISOLANT AUTOGONFLANT

DE **AT** **CH**
SELBSTAUFBLASENDE THERMOMATTE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR **BE**
MATELAS THERMO-ISOLANT AUTOGONFLANT
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL
MATA TERMICZNA SAMOPOMPUJĄCA
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK
SAMONAFUKOVACIA TERMOPODLOŽKA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť pokyny

IAN 330959_1907



- Store the product in a dry and clean location.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.



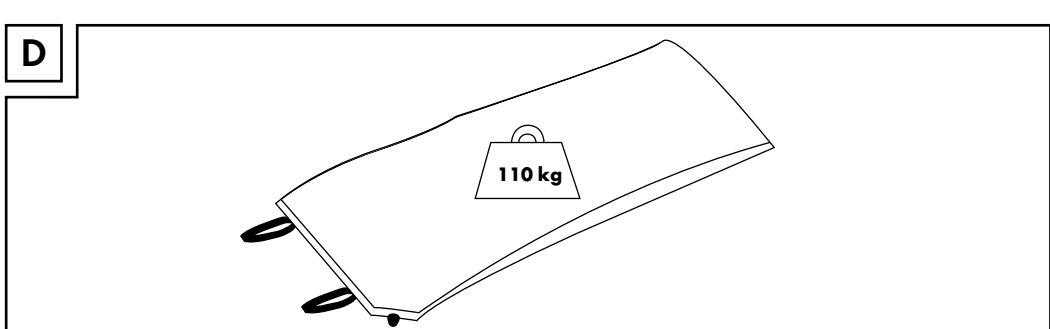
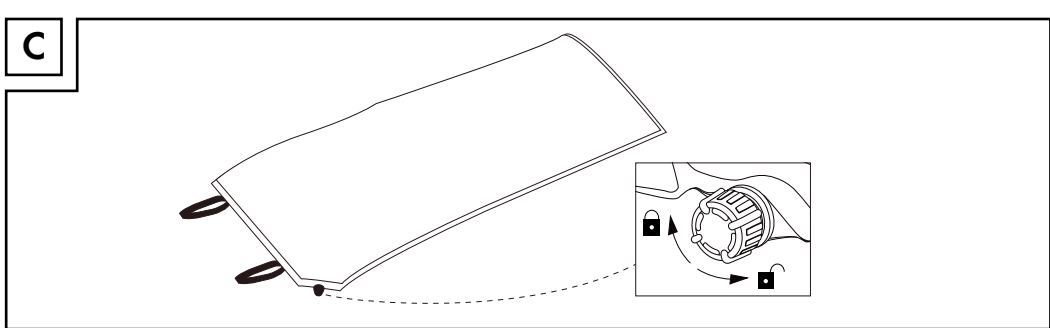
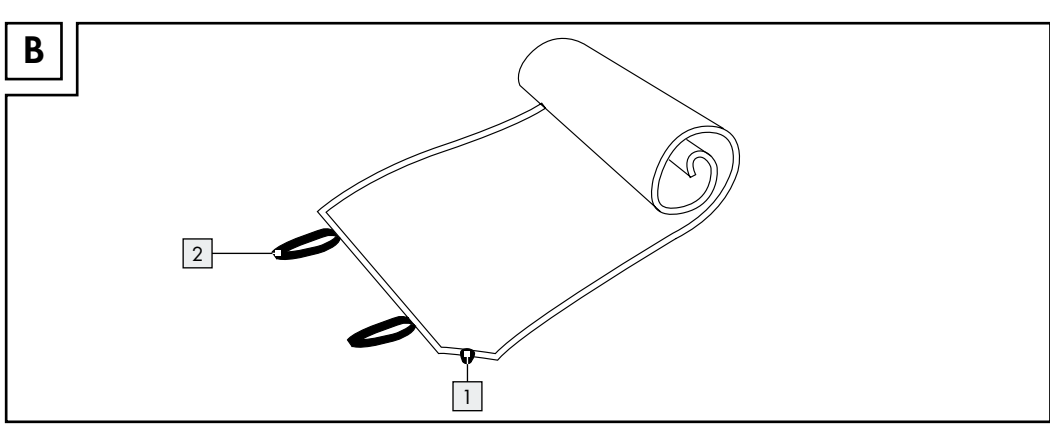
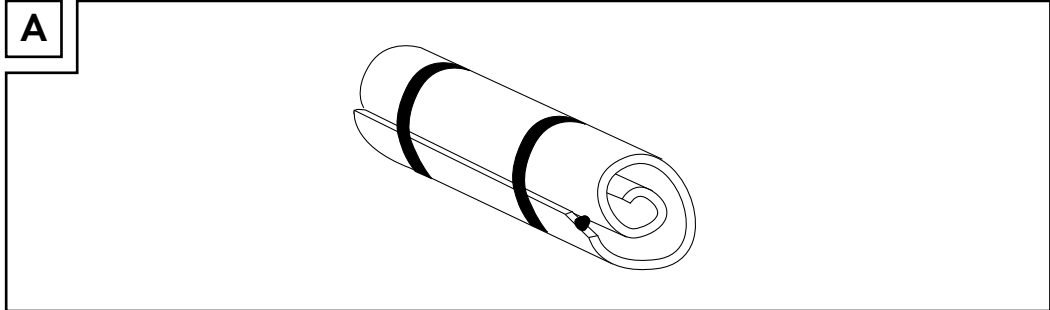
SELBSTAUFBLASENDE THERMOMATTE / SELF-INFLATING THERMAL MAT / MATELAS THERMO-ISOLANT AUTOGONFLANT

GB **IE**
SELF-INFLATING THERMAL MAT
Operation and safety notes

NL **BE**
ZELFOPBLAZENDE THERMOMAT
Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ
SAMONAFUKOVAČÍ KARIMATKA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnosti pokyny

SK
SAMONAFUKOVACIA TERMOPODLOŽKA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť pokyny



Selbstaufblasende Thermomatte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**
Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- Luftventil
- Gummiband

● **Technische Daten**
Maße: ca. 188 x 66 x 5 cm (L x B x H)
Packmaß: ca. 15 x 66 cm
Material: Hülle: 100% Polyester,
Futter: 100% Polyurethan
Max. Belastung: 110 kg

! Sicherheitshinweise

- ! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind.

Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.
! VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/ oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

● Bedienung

● Luft einlassen

- Gehen Sie hierfür vor wie in Abb. A-D dargestellt. **Hinweis:** Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte die Thermomatte vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu prall füllen.

● Luft ablassen

- Drehen Sie das Luftventil ⏪ gegen den Uhrzeigersinn, um es zu öffnen (siehe Abb. C ⏪).
- Pressen Sie die Luft aus der Luftmatratze, indem Sie die Luftmatratze langsam aufrollen. **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Luftmatratze vollständig trocken ist, bevor Sie diese aufrollen.
- Fixieren Sie die Luftmatratze mittels des Gummibands Ⓜ (siehe Abb. A).
- Hinweis:** Schließen Sie das Luftventil ⏩ wenn sich noch Restluft in der Luftmatratze befindet und rollen Sie diese fester zusammen. Die Restluft staut sich vor dem Luftventil ⏩. Öffnen Sie das Luftventil ⏩ , so dass die Restluft entweichen kann.
- Drehen Sie das Luftventil ⏩ im Uhrzeigersinn, um es zu schließen (siehe Abb. C ⏩).

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
- Nicht waschen.
- Nicht bleichen.
- Nicht im Tumbler trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wenn das Produkt trocken ist, rollen Sie es auf und schließen Sie das Ventil, wenn Sie das Produkt aufbewahren.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich für kleinere Reparaturen am Produkt an ein Fachgeschäft. Sie benötigen spezielles Flickzeug.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie

kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterie) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

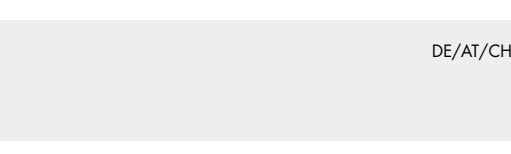
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**
DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie



Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse)

Self-Inflating Thermal Mat

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

● Description of the parts

- Air valve
- Elastic band

● Technical data

Dimensions: approx. 188 x 66 x 5 cm (l x w x h)
Packed: approx. 15 x 66 cm
Material: cover: 100% polyester, fill: 100% polyurethane
Max. weight capacity: 110 kg

! Safety instructions

- ! WARNUNG! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.
- ! CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

! CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

! CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

● Use

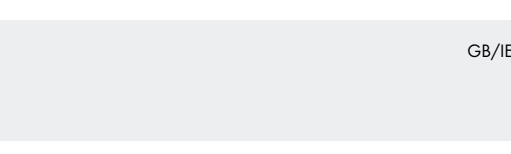
- Inflating**
 - To do this, proceed as shown in Figures A–D. **Note:** So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

● Deflating air

- Turn the air valve ⏪ counterclockwise to open it (see fig. C ⏪).
- Press the air out of the mattress by rolling it up slowly. **Note:** Please make sure that the mattress is completely dry before rolling it up.
- Secure the mattress by means of the elastic band Ⓜ (see fig. A).
- Note:** Close the air valve ⏩ while there is still residual air in the mattress and roll it up tighter. The residual air accumulates in front of the air valve ⏩. Open the air valve ⏩ so that the residual air can escape.
- Turn the air valve ⏩ clockwise to close it (see fig. C ⏩).

● Cleaning and care

- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- Not washable.
- Do not use bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



! ATTENTIE! VERWONDINGSGEVAAR! Gebruik het product in geen geval als zwenmhulp.
! ATTENTIE! VERGIFTIGINGSGEVAAR EN GEVAAR VAN MATERIELE BESCHADIGING!

- Ontsteek geen vuur in de buurt van het product en houd het uit de buurt van warmtebronnen.
- Let erop dat de ondergrond vlak is en vrij is van scherpe en /of puntige voorwerpen. Anders kan dit tot beschadigingen in front of the product leiden.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruiksdoeleinde.
- Houd rekening met de maximale belastbaarheid. Een overschrijding van de maximale belastbaarheid kan tot schade aan het product leiden en de functie belemmeren.
- Gebruik het product niet, als er lucht ontsnapt.

● Bediening

● Lucht inlaten

- Ga hiervoor te werk zoals getoond in afb. A–D. **Opmerking:** om te zorgen dat de vulling iets kan uitzetten, moet de mat voor het eerste gebruik kort worden opgeblazen. Niet te veel vullen.

● Lucht eruit laten

- Draai het luchtventiel ⏪ tegen de klok in om het te openen (zie afb. C ⏪).
- Pers de lucht uit het luchtbed door het luchtbed langzaam op te rollen.

Aanwijzing: Let erop dat het luchtbed volledig droog is voordat u het oprolt.

- Fixeer het luchtbed door middel van het elastieke band Ⓜ (zie afb. A).

Aanwijzing: Sluit het luchtventiel ⏩ als zich nog een rest lucht in het luchtbed bevindt en rol het steviger op. De restlucht stuwt zich voor het luchtventiel ⏩. Open het luchtventiel ⏩ zodat de restlucht kan ontkijken.

- Draai het luchtventiel ⏩ met de klok mee om het te sluiten (zie afb. C ⏩).

● Schoonmaken en onderhoud

- Het product is niet geschikt voor de reiniging in de wasmachine.
- Niet wassen.
- Niet bleken.

